PROVENCE CLÉS
TOUTE LA SÉCURITÉ
TEISSEIRE & Fils
ARTISAN SERRURIER
POINT FORT FICHET
1, rue du pont 13400 AUBAGNE
Tél: 04 42 03 18 95
Fax: 04 42 03 41 36

La Table de Voltaire
12 Cours Voltaire
13400 Aubagne
latabledevoltaire@hotmail.com
Cuisine traditionnelle
Ouvert du mardi au dimanche
de 6 h à 18 h
04 42 83 18 81

CAFÉ DES ARTS
Depuis 1992
CAFÉ DES ARTS
04 42 03 12 36
10 Prom. du Jeune Anarcharsis, 13400 Aubagne

G&R IMMOBILIER
Vente - Expertise
Gestion - location
04.42.18.28.38
GR Immobilier
12 Av. de la Libération, 13720 La Bouilladisse
grimmobilier.fr

L'ENTRACTE
Salle climatisée
Terrasse ombragée
Cuisine Méditerranéenne
06 14 40 50 53
Zone du Pujol
Av du 19 mars 1942
13390 Auriol

novanéa
Offrir un meilleur avenir
Votre Agence Immobilière Neuf et Ancien
partout en France
N°vert 0 805 693 670
Zone d'activité Napollon - 2ème étage
30 rue du Plantier - 13400 AUBAGNE

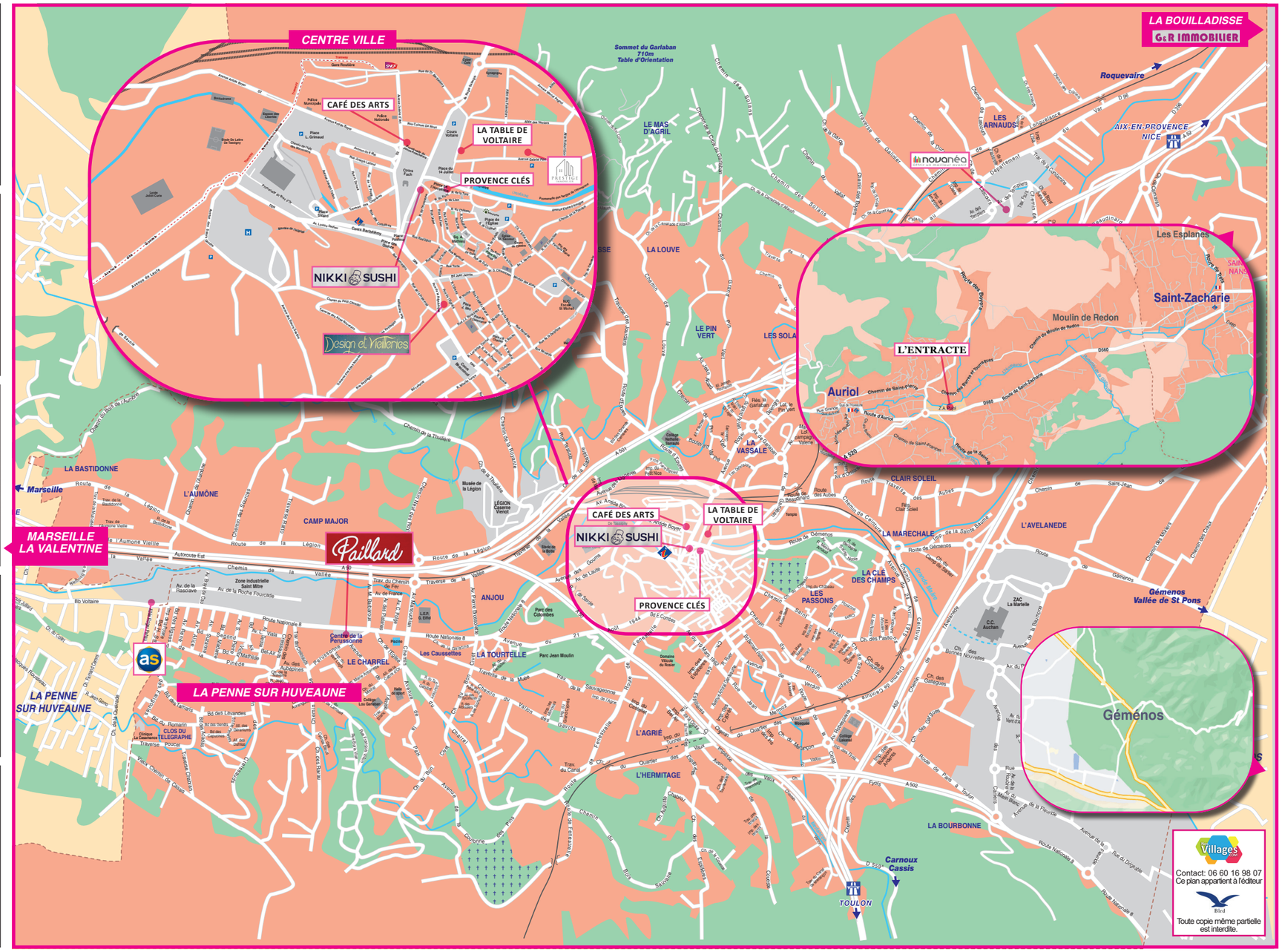
PRESTIGE IMMOBILIER
Violaine Maniglio
DIRECTRICE D'AGENCE
06 66 16 10 04
165 Avenue Gabriel Peri
Aubagne-en-Provence
contact@immodeprestige.com
www.immodeprestige.com

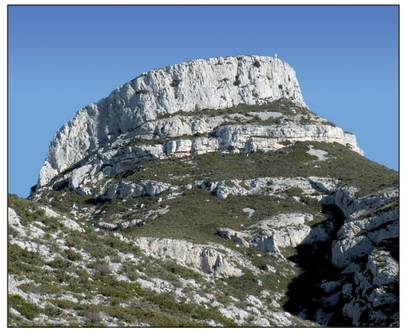
DESIGN ET VIEILLERIES
La mémoire de l'âme
Marie-Annick VALLAT
41 rue de la République
13400 Aubagne
06.11.99.91.80
Instagram : design_et_vieilleries
mabvallat@gmail.com
RCS : 953 858 081

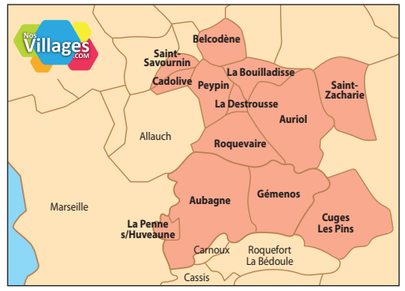
Paillard
Boulangerie
Snacking
Patisserie
Petit Déjeuner
04.42.03.50.88
Centre Commercial La Perussone RN8 13400 Aubagne

NIKKI SUSHI
SUR PLACE – À EMPORTER – LIVRAISON
16 COURS MARÉCHAL FOCH
13400 AUBAGNE
04 42 738 047 —— 04 42 840 850

Nos Villages .COM
VALORISONS
NOTRE HISTOIRE NOS COMMERCES







Aubagne & Pays d'Aubagne

Nos Villages .COM

Aubagne Centre
La Penne sur Huveaune
Auriol - La Bouilladisse

Map Info Free - 2025/2026

Nos Villages .COM
BIRD - 06 60 16 98 07 - jnieto@bird-production.fr
Conception : Mcreactive
Informations : Wikipedia
Diffusion : Commercants - Entreprises - Administration
Offices de Tourisme de Marseille, d'Allauch, d'Aubagne
Ce plan appartient à l'éditeur BIRD
Toute copie même partielle est interdite.

Le reportage de vos villages sur
Nos Villages .COM
Valorisons
notre patrimoine !
Nos Villages

LES GUIDES ÉDITREL EDITIONS
vous offrent une mine d'informations locales fiables pour mieux vivre, découvrir et s'installer en Provence.
Ils sont la référence pour choisir sa ville selon ses besoins, ses envies et ses projets.

Histoire - Patrimoine - Culture *History - Heritage - Culture*

Histoire *History*

AUBAGNE *AUBAGNE*

À travers les siècles, la ville connu plusieurs appelations, d'ALBANIA au XI siècle, en passant par ALBAIGNE au XV puis par AUBAIGNE au debut du XVII siècle. Au début de l'ére chrétienne, la ville aurait était fondée par une colonie Arlésienne d'où une correspondance entre les noms de ces deux villes : ALBUS (arles) et ALBAGNA (Aubagne). Le nom "ALBANIA" peut faire référence a AUNAIE, aune, arbre de la famille des peupliers dont Aubagne abondait. La définition latine "ALBANIA" signifie la blancheur, ainsi les collines calcaires qui entourent la ville ainsi que les peupliers blancs peut ainsi trouver son origine dans le nom d'AUBAGNE. En l'an 49 avant JC, Jules CESAR assiegeant Marseille souligne la présence des Albiciens dans le massif du Garlaban. *The town has changed its name several times. In the 11th century, it was Albania, then in the 15th Albaigne, and becoming Aubagne in the early 16th century. When the Romans colonized Provence, the town was probably a Roman colony linked to Arles, according to letters exchanged between Albus (Arles) and Albagna (Aubagne). The medieval name "Albania" could refer to an 'aunaie', alder trees as there were many alders in the Aubagne area. The Latin definition of 'Albania' is 'whiteness' and probably refers to the chalk hills and white poplars around the town. In 49 BC, Julius Caesar besieged Marseilles and noted the presence of 'Albiciens' on the Garlaban hills.*

LA MAISON NATALE DE MARCEL PAGNOL *THE BIRTHPLACE OF MARCEL PAGNOL*

Maison bourgeoise de XIX siècle, situé cours Barthélemy, Marcel Pagnol y vit le jour le 28 fevrier 1895. *A 19th-century bourgeois house on Cours Barthélemy, where Marcel Pagnol was born on 28 February 1895.*

CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS *WHITE PENITENTS CHAPEL*

Chapelle construite en 1722 dans un style baroque. *Baroque chapel built in 1722.*

CHAPELLE DES PÉNITENTS NOIRS *BLACK PENITANTS CHAPEL*

Située sur les hauteurs de la vieil ville, la chapelle des pénitents noirs acceuil le centre d'art de la ville d'aubagne. *Situated at the top of the town, this chapel is now used as an art centre for Aubagne.*

DOMAINE DU FONT DE MAI *THE FONT DE MAI AREA*

Lieu de depart et d'arrivée des sentiers pédestres vers le Garlaban. Domaine de 100 hectares, vieux de 3 siecles : ferme a l'ancienne, ruches et activités natures. *The starting point for many walking trails up the Garlaban hills. A property of 100 hectares, established 300 years ago, with a traditional farm, beehives and other rural activities.*

LE GARLABAN *LE GARLABAN*

Le massif du Garlaban surplombe la ville de Marseille et la plaine d'Aubagne. C'est aussi le nom d'un de ses plus haut sommets qui culmine à 714 m d'altitude. Le nom de Garlaban semble trouver son origine dans le sens des deux mots qui le component : gardia (vigie, poste d'observation, lieu de garde) pour désigner la vigie qui aurait existé au sommet du Garlaban ; laban (grotte en provençal). *The Garlaban hills tower over Marseilles and the Aubagne Plateau. The Garlaban is also the highest summit at 714 metres above sea level. The name 'Garlaban' apparently comes from two separate words: gardia (watch guard, observation post) for the guard post on the top of the hill); and laban (grotto in Provençal).*

LA PENNE SUR HUVEAUNE *LA PENNE SUR HUVEAUNE*

Située entre Marseille et Aubagne,est située sur l'ancien chemin conduisant à Cassis, désormais fermé à la circulation par les installations militaires du Camp de Carpiagne. Elle est traversée par l'Huveaune fleuve de 48,4km qui se jette dans la Méditerranée à Marseille. La fonction du Pennelus n'est pas clairement connue, pour certains il s'agirait d'un ancien tombeau (mais aucun corps ni sarcophage n'a été retrouvé), pour d'autres un monument érigé pour célébrer une bataille romaine (des monnaies antiques ont été découvertes à proximité) ou un mausolée (pour célébrer la mémoire de son bâtisseur). *This district straddles the Huveaune, a 48.4 km-long river that flows into the Mediterranean at Marseilles. No one is sure what Pennelus means. Some think that it refers to an ancient tomb (even though no body or sarcophagus has been found), while others believe there was a monument commemorating a Roman battle (ancient coins were discovered nearby) or a mausoleum (celebrating the memory of its builder).*

SITES D'ACTIVITÉS ÉCONOMIQUES *INDUSTRIAL CENTRES*

ZI la PALUD, 120 hectares, plus de 600 PME et TPE, plus de 6000 emplois. Réussite grace notamment a sa localisation géo graphique aux cœur du triangle autoroutier AIX MARSEILLE TOULON.

triangle autoroutier AIX MARSEILLE TOULON. ZI de Napollon : 27 hectares au pied du Garlaban, 150 entreprises, 800 salariés. Pole Alpha , zone economique Aubagne la Penne sur HUVEAUNNE, a pour but de federer 500 entreprises du territoire d'AUBAGNE. *La Palud industrial zone covers 120 hectares, with more than 600 small and medium-sized companies and more than 6,000 employees. Its success is due to its geographical position at the centre of the triangle linking Aix-en-Provence/Marseilles/Toulon. Napollon industrial zone covers 27 hectares at the foot of the Garlaban hills with 150 companies and 800 employees. Pole Alpha business centre at Aubagne la Penne on the Huveaunne River. Its objective is to attract 500 companies in the Aubagne region.*

LA BOUILLADISSE *LA BOUILLADISSE*

A son début, elle prit le nom de LA BOURINE qui viendrait de lièvre : Pays de lievre. La commune prit le nom de la Bouilladisse le 26 mai 1909, nom du quartier d'où sortait en "bouillonnant" la source de la FOUX, appelé BOUILLADOUX. *In its early days, the area was known as La Bourine, the field of hares. The village took the name of La Bouilladisse on 26 May 1909, with referernce to the Foux spring comes boilling out of the ground and is called Bouilladoux.*

ROQUEVAIRE *ROQUEVAIRE*

Nommée ainsi en raison du rocher qui la domine. *Named after the rock that dominates the village.*

BELCODÉNE *BELCODÉNE*

Le village de belcodène tire son nom du provençal "BRECOUEDO" de part sa situation sur un plateau escarpé. *This village's name comes for the Provençal word Brecouedo because of its position on an escarpment plateau.*

GÉMENOS *GEMENOS*

L'acte de propriété du 9 fevrier 983 de Wlhem, compte de Marseille, signale pour la premiere fois l'existence, a l'entrée du vallon de st PONS, d'un castrum appelé GEMINAS. En 1563 les marquis d'ALBERTAS, Nicolas et Gaspard, d'origine Italienne, sont a l'initiative de Gémenos sous sa forme moderne. *A property deed, dated 9 February 983, signed by Wilhem Count of Marseilles is the first document to refer to a castrum called Geminas, standing at the entry to the Vallon of St Pons. In 1563, Nicolas and Gaspard, Marquises of ALBERTAS from Italy, laid out the modern town of Gémenos.*

PEYPIN *PEYPIN*

Au XIIe siècle, Pierre Brémond, seigneur d'Auriol, fit construire un château et en devint le seigneur (objet de contestations avec l'abbaye de Saint-Victor) ; ses descendants, les Esparron, en conservèrent les droits jusqu'au début XVe siècle. Le château fut détruit à la fin XVIe siècle par le duc d'Épernon. Peypin fut amputé en 1870 du territoire de l'actuelle commune de La Destrousse. *In the twelfth century, Pierre Bremond, Lord of Auriol, built a castle and became the lord (subject of dispute with the abbey of St. Victor) ; his descendants, the Esparron in retained rights to the early fifteenth century. The castle was destroyed in the late sixteenth century by the Duke of Epernon. Peypin was amputated in 1870 of the current common territory of Auriol.*

LA DESTROUSSE *LA DESTROUSSE*

Le mot La Destrousse vient de "détrousser" : beaucoup de promeneurs montant les chemins au départ de la Destrousse, pour remonter vers le massif du Garlaban par son côté nord, se faisaient voler courant XIXe siècle au cours de leur promenade. Deux autres origines sont aussi attestées : d'abord du latin "tres torres" (en français : trois tours) qui par déformation est devenu Destrousse (d'ailleurs le blason de la commune représente trois tours de couleur or). *The word La Destrousse has « robbed « many walkers amount paths from the Destrousse , to go up to the mountains of Garlaban by its north side, were flying current nineteenth century during their walk. Two other origins are also documented : first from the Latin « tres torres « (in French : three towers) that deformation became Destrousse (besides the coat of arms represents three gold colored towers).*

PONT DE L'ETOILE *PONT DE L'ETOILE*

Pont de l'Étoile est un hameau des Bouches-du-Rhône dépendant de la commune de Roquevaire. Les habitants sont appelés les Estelopontaints ou les Estelipontaints. Pont-de-l'Étoile est situé à une altitude de 152 m. Le village, situé en aval de Roquevaire, est également traversé par l'Huveaune. De 1868 à 1939, Pont-de-l'Étoile est desservi par une gare situé sur la ligne d'Aubagne à La Barque. *Pont-de- L'Etoile is a hamlet of Bouches-du-Rhône dependent town of Roquevaire. The inhabitants are called Estelopontaints or Estelipontaints. Pont- d e- l'Etoile is located at an altitude of 152 m. The village, located downstream of Roquevaire, is also crossed by the Huveaune. From 1868 to 1939, the Pont- de- l'Etoile is served by a station on the line of Aubagne in La Barque.*

CUGES LES PINS *CUGES LES PINS*

Dès le néolithique, le territoire de Cuges a été habité. Lors de ces époques lointaines, la plaine était recouverte d'eau, constituant ainsi un lac. Celui-ci s'est petit à petit asséché. Au XVIe siècle, le cœur du village s'est reconstruit autour du château des Glandevès.

La culture du safran aux XIVe et XVe siècles, au XIXe la culture des câpres, donnent une renommée mondiale à ce petit village. Jusqu'au milieu du XXe siècle l'exploitation des collines (scieries, fagots pour les fours à pains marseillais, etc.) et jusqu'à nos jours la viticulture, les cultures céréalières et fourragères ainsi que l'artisanat du cuir, montrent à quel point les activités économiques de la commune sont essentiellement liées à son coin de terre. Le 1er août 1794 le maire Monfray célèbre le mariage de Julie Clary à Joseph Bonaparte, frère aîné de Napoléon, qui deviendront roi et reine consort de Naples, puis d'Espagne de 1808 à 1813. Au XVIIIe siècle, le célèbre brigand, Gaspard de Besse, rançonnait les riches voyageurs dans le col de l'Ange (218 mètres), sur la route de Cuges. La légende veut qu'il ait enterré son trésor quelque part dans la commune. *Since Neolithic times, the territory was inhabited Cuges. In those distant times, the plain was covered with water, forming a lake. It was gradually dried up. In the sixteenth century, the heart of the village was rebuilt around the castle of Glandevès. Saffron cultivation in the fourteenth and fifteenth centuries, the nineteenth culture capers, give world fame to this small village. Until the mid-twentieth century exploitation of hills (sawmills, fagots for Marseille bread ovens, etc.) until today viticulture, grain and forage crops and leather crafts, show how the economic activities of the town are mainly related to its land area. On 1 August 1794 the mayor Monfray celebrated the marriage of Julie Clary Joseph Bonaparte, Napoleon's elder brother, who will become King and Queen Consort of Naples and Spain from 1808 to 1813. In the eighteenth century, the famous bandit Gaspard de Besse, fleeced wealthy travelers neck of the Angel (218 meters), on the road to Cuges. Legend has it that he buried his treasure somewhere in the town.*

AURIOL *AURIOL*

Attestée sous la forme villa Auriolo en 984. On y trouve datant de la préhistoire, de nombreuses grottes (grotte des Infernets, grotte des Morts) dans la vallée du Vède et abris dans les tufs de Pont-de-Joux (sépultures, haches du Néolithique, crânes). Durant l'antiquité, installation des Phocéens à partir du vie siècle av. J.-C. (Trésor d'Auriol) et des Romains à partir du iie siècle av. J.-C. (bataille de l'Arc : victoire de Marius sur les Teutons à Campus Putridi ; prise de Marseille par Jules César en 49 av. J.-C.). Au moyen age, Isnard de Mauconseil (ap.1395), damoiseau, originaire d'Aix et coseigneur d'Auriol, fut également en 1378 châtelain de Mison. La mort de la reine Jeanne Ire ouvre une crise de succession à la tête du comté de Provence, les villes de l'Union d'Aix (1382-1387) soutenant Charles de Duras contre Louis Ier d'Anjou. La communauté d'Auriol, initialement carliste, est confisquée ou conquise par les troupes angevines au début de la guerre (avant 1385). De 1576 à 1584 Auriol est ravagé par la peste. Le château est dévasté par le duc d'Epernon en 1593. Les armoiries du village datent de 1697. *Attested in the form Auriolo villa in 984 There are dating from prehistoric times, many caves (cave Infernets, Cave of the Dead) in Vede Valley and shelters in the tuffs of Pont-de-Joux (burials, Neolithic axes, skulls). During antiquity, the Phoenicians of the installation from the sixth century BC. AD (Treasure of Auriol) and Romans from the second century BC. AD (Battle of the Arc Marius victory over Teutons Campus Putridi; taking Marseille by Julius Caesar in 49 BC.). In the Middle Ages, Isnard Mauconseil (ap.1395), squire, a native of Aix and coseigneur Auriol was also in 1378 Squire Mison. The death of Queen Joanna I opened a crisis of succession to head the county of Provence, the cities of Aix Union (1382-1387) supporting Charles de Duras against Louis I of Anjou. The community of Auriol, originally Carlist is confiscated or conquered by the Angevin troops early in the war (before 1385). From 1576 to 1584 Auriol is ravaged by the plague. The castle is devastated by the Duke of Epernon in 1593. The coat of arms of the village date back to 1697.*

SAINT ZACHARIE *SAINT ZACHARIE*

Saint-Zacharie plonge ses racines dans un passé très reculé. Les hommes du néolithique sont peut-être les premiers occupants du sol zacharien. On a aussi retrouvé des traces celto-ligure, ainsi que d'une colonisation romaine (Camp d'Aghas). Situé au bord de l'Huveaune, le village, alors appelé Rastoin, est, au IXe siècle, envahi par les Maures qui détruisent l'église du VIIe siècle), entourée de quelques huttes. Des moines, venus de l'est, la reconstruisent dès 1030, en la dédiant à Saint-Zacharie. Aujourd'hui, elle est dédiée à Saint-Jean-Baptiste. *Saint-Zacharie is rooted in a very remote past. Neolithic man may be the first occupants of zacharien ground. We also found traces Celtic-Ligurian , as well as a Roman colonization (Camp Aghas). Located along the Huveaune, the village, then called Rastoin, is in the ninth century, invaded by the Moors who destroy the church of the seventh century), surrounded by a few huts. Monks from the east, from the rebuilding in 1030, dedicating it to Saint -Zacharie. Today it is dedicated to St. John the Baptist.*

SAINT SAVOURNIN *SAINT SAVOURNIN*

Quelques traces d'habitations néolithiques ont été trouvées autour du castellas. Saint-Savournin renferme aussi quelques vestiges gallo-romains. Au Moyen Âge, Saint-Savournin est un petit village qui vit essentiellement de l'agriculture (élevage de chèvres et moutons, culture de l'olivier, etc). L'origine de Saint-Savournin provient du nom de la première église dont on trouve trace dans les anciens écrits à l'occasion de sa donation par l'abbaye de Saint-Victor en 1010. L'église s'appelait alors Sanctus Saturninus et a probablement été bâtie sur les ruines d'un temple consacré à Saturne. Au xvie siècle, Saint-Saturnin devint Saint-Savournin à la suite de l'ordonnance de Villers-Cotterêts en 1539 qui prescrivait la rédaction en français de tous les actes officiels. *Some traces of Neolithic houses have been found around the castellas. Saint- Savournin also contains some Roman relics. In the Middle Ages, Saint- Savournin is a small village which lives mainly from agriculture (goat and sheep, growing olives, etc). The origin of Saint- Savournin church comes from the first name of which we find traces in ancient writings on the occasion of his donation by the abbey of St. Victor in 1010. The church was then called Sanctus Saturninus and was probably built on the ruins of a temple dedicated to Saturn. In the sixteenth century, became Saint -Saturnin Saint- Savournin after the ordinance of Villers -Cotterets in 1539 which prescribed the drafting in French of all official acts.*

TERRE D'ARGILE *LAND OF CLAY*

Le pays d'aubagne est le berceau d'une longue tradition de travail de l'argile et ce, depuis l'antiquité. *Aubagne and its region is the home to a long tradition of clay pottery since Ancient times.*

Le Reportage de Vos Villages.

Flasher pour accéder à tous les quartiers ! !

Nos Villages